



Программа Организации Объединенных  
Наций по окружающей среде



Продовольственная и сельскохозяйственная  
организация Объединенных Наций

Distr.: General  
11 July 2006

Russian  
Original: English

Роттердамская конвенция о процедуре предварительного  
обоснованного согласия в отношении отдельных  
опасных химических веществ и пестицидов  
в международной торговле

Конференция Сторон

Третье совещание

Женева, 9-13 октября 2006 года

Пункт 6 е) предварительной повестки дня\*

**Вопросы, вытекающие из предыдущих совещаний Конференции  
Сторон: сотрудничество с Всемирной торговой организацией**

## Сотрудничество с Всемирной торговой организацией

### Записка секретариата

1. В приложении к настоящей записке изложена подготовленная секретариатом записка о прогрессе, достигнутом в деле принятия мер, испрошенных секретариатом в решении РК-1/15, посвященном сотрудничеству с Всемирной торговой организацией (ВТО), которое было принято Конференцией Сторон на ее первом совещании.
2. Конференции Сторон предлагается принять к сведению прогресс, достигнутый в осуществлении этого решения.

\* UNEP/FAO/RC/COP.3/1.

## Приложение

1. На своем первом совещании в решении РК-1/15 о сотрудничестве с Всемирной торговой организацией (ВТО) Конференция Сторон Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле просила секретариат принять следующие меры:
  - a) добиваться получения статуса наблюдателя в Комитете по торговле и окружающей среде Всемирной торговой организации на его специальной сессии и проинформировать Стороны о том, когда была представлена соответствующая просьба и когда она была удовлетворена;
  - b) сообщать Конференции Сторон о любых совещаниях ВТО, на которых он присутствует, любых важных контактах, которые он имеет с секретариатом ВТО, и любой общей или фактологической информации, предоставляемой секретариату ВТО или другому органу ВТО, или любой другой информации, запрашиваемой ими;
  - c) обеспечить, чтобы он никогда не предоставлял толкования положений Конвенции;
  - d) следить за событиями, происходящими на специальной сессии Комитета по торговле и окружающей среде, и сообщать о таких событиях Конференции Сторон; и
  - e) проанализировать пути расширения информационных потоков по вопросам, представляющим взаимный интерес, совместно с ВТО.
2. На своем втором совещании Конференция Сторон приняла к сведению подготовленный секретариатом доклад и решила поддержать предпринимаемые секретариатом усилия по развитию дальнейшего сотрудничества с ВТО<sup>1</sup>.
3. Конференции Сторон предлагается принять к сведению следующие положения, характеризующие прогресс, достигнутый в деле осуществления указанного выше решения:
  - a) в связи с письмом секретариату от 17 декабря 2004 года, в котором содержится просьба о предоставлении статуса наблюдателя в Комитете по торговле и окружающей среде на его специальной сессии, и исходя из ответа, полученного секретариатом от Председателя этого органа (17 января 2005 года), отмечается отсутствие прогресса в решении этого вопроса, и таким образом испрашиваемый статус наблюдателя пока еще не был предоставлен;
  - b) по приглашению ВТО секретариат принял участие в качестве особого наблюдателя в работе специальной сессии Комитета ВТО по торговле и окружающей среде, состоявшейся 14 октября 2005 года и 21 и 22 февраля 2006 года. Соответствующий доклад<sup>2</sup> (21-22 февраля 2006 года), подготовленный Председателем специальной сессии Комитета по торговле и окружающей среде для Комитета по торговым переговорам, воспроизводится в приложении к документу UNEP/FAO/RC/COP.3/INF/8;
  - c) секретариат предоставил фактологическую информацию по положениям Конвенции, касающимся торговли, для включения в подготовленный сектором ЮНЕП по экономике и торговле документ, который озаглавлен "Связанные с торговлей меры и многосторонние природоохранные соглашения"<sup>3</sup>. В документе содержится фактологическая информация по торговым положениям, касающимся ряда многосторонних природоохранных соглашений.

---

<sup>1</sup> UNEP/FAO/RC/COP.2/19, пункт 92.

<sup>2</sup> Документ ВТО TN/TE/15.

<sup>3</sup> Имеется на веб-сайте по адресу [www.unep.ch/etb/areas/promMEAimp.php](http://www.unep.ch/etb/areas/promMEAimp.php).